



About the Artist

Jaune Quick-to-See Smith (Citizen of the Confederated Salish and Kootenai Nation) grew up on reservations in the Pacific Northwest and always returned to her relations in Montana. She holds a BA in art education and an MA in visual arts. An artist, teacher, curator, and activist, Smith has been involved in dozens of exhibitions over the last 50 years. She uses humor and irony in her work to examine myths, stereotypes, and the complexity of Native American life. Smith lives and works in Corrales, New Mexico.

Photo courtesy of Grace Roselli, Pandora's BoxX Project.

Sobre la artista

Jaune Quick-to-See Smith (Ciudadana de las Tribus Confederadas de la Nación Salish y Kootenai) creció en reservas en el noroeste del Pacífico y siempre regresaba a sus relaciones familiares en Montana. Tiene una licenciatura en Educación Artística y una maestría en Artes Visuales. Artista, docente, curadora y activista, Smith ha participado en numerosas exposiciones a lo largo de los últimos 50 años. En sus obras, utiliza el humor y la ironía para examinar mitos, estereotipos y la complejidad de la vida indígena americana. Smith vive y trabaja en Corrales, Nuevo México.

Fotografía cortesía del Grace Roselli, Pandora's BoxX Project.

About the Artwork

Different ways to say "goodbye" cascade across a map of the United States, from the Northwest to the Southeast. Jaune Quick-to-See Smith began painting her own versions of US maps in 1996. "I saw a map of stolen land, a map of genocide, a map of untold US history," said Smith. By blurring state boundaries and adding text, as she does here, Smith questions the stories a map tells. When she made *Adios Map*, she felt 2021 was a year of goodbyes — to lives lost in the pandemic, to land destroyed by climate disasters, and more.



Adios Map
2021
mixed media on canvas
National Gallery of Art, Washington, Gift of Funds from Glenstone Foundation

Sobre su obra artística

Distintas formas de decir "adiós" caen en cascada por un mapa de los Estados Unidos, de noroeste a sureste. Jaune Quick-to-See Smith comenzó a pintar sus propias versiones de mapas de los EE. UU. en 1996. "Lo que yo veía era un mapa de tierras robadas, un mapa de genocidio, un mapa de la historia no contada de los EE. UU.," dijo Smith. Mediante el desdibujado de los límites estatales y la adición de texto, como se puede observar en la obra, Smith cuestiona las historias que un mapa puede contar. Cuando creó *Adios Map* (*Mapa del adiós*), sentía que 2021 era un año de despedidas: a las vidas que se perdieron durante la pandemia, a las tierras destruidas por los desastres climáticos y a tantas otras cosas.

Adios Map (Mapa del adiós)
2021
técnica mixta sobre lienzo
National Gallery of Art, Washington, donación de fondos por Glenstone Foundation

Grade Level: 9–12

Nivel de grado: 9–12

Scan the QR code for a student activity related to this artwork.

Escanea el código QR para acceder a una actividad para estudiantes en relación con esta obra.



Jaune Quick-to-See Smith

National
Gallery of Art

